

出國報告（出國類別：考察）

## 韓醫研究院及慶熙大學所屬韓醫科學院與其附屬韓醫醫院考察報告

服務機構：衛生福利部國家中國醫藥研究所

姓名職稱：邱文慧 研究員兼副所長、董明兆 研究員兼組長  
林麗純 研究員兼組長、沈郁強 研究員兼組長

派赴國家：韓國首爾/大田

出國時間：104 年 12 月 8-11 日

報告日期：105 年 01 月 20 日

## 摘要（200-300字）

此次參訪韓國考察為配合本所移撥衛生福利部後之本所中醫藥發展使命，藉由將傳統中醫藥以實證醫學方式科學化標準化而邁向全球化。此次參訪韓國考察目的即在於考察韓國韓醫藥之與發展，做為借鏡。韓國近年來因各方面如資訊通訊業與製造業、軟體服務業都有長足進展，因此韓醫藥之發展及政策之開放也隨之快速提升，非常值得我們去進一步了解交流及學習。所以本所由黃所長怡超推薦邱副所長文慧帶領三位組長，藉由實際參訪韓醫學研究院和慶熙大學韓醫科大學及附設韓醫院，希望能夠藉此吸取這兩所機構推動傳統韓醫藥之成功經驗而將我國傳統中醫藥發展進一步應用在人民照顧、促進中醫藥產業升級並提早將中醫藥推展到國際，以造福全人類之健康。參訪過程：包括訪問（1）韓國韓醫學研究院（KIOM, Korea Institute of Oriental Medicine），（2）韓國慶熙大學韓醫科大學與附設韓醫院；（3）韓國首爾藥市與韓醫博物館。心得及建議為近年來西方醫學的發展雖然是日新月異有很多先進的儀器及技術和藥物，但是對於某些國人重大疾病仍無突破性發展而束手無策，如癌症、中風、慢性神經退化疾病、代謝疾病等等，而中醫中藥採用中醫師經由望聞問切四診後以天然草本植物調理疾病，並輔以針灸治療之系統生物學診療觀點，具有西方醫學目前所無法取代之優勢。中醫中藥文化本來就在台灣人民的生活實際應用及廣泛流傳使用之中，因此政府應更重視此民生有感問題，本所也應全力以赴，讓中醫藥發展透過科學化、標準化、實證醫學之轉譯研究，將中醫中藥品質早日提升進入國際市場，亦將使全球人類共同享受到中醫藥所帶來的健康照護，此正是本所當務之急。此次參訪韓醫學院及慶熙大學體驗到韓醫及韓國政府致力發展韓醫學的努力與全球化的企圖心，藉由發展韓醫學診斷原理及治療技術與韓醫藥的標準化與科學化的快速進步，不僅是韓醫相關機構的努力，韓國政府的認同、重視與鼎力支持更是成功的關鍵。韓國（醫）藉由建立國家級的韓醫學研究院以建立全球視野的質量標準研究中心，大力提升韓醫診斷水準與療效及安全性的成功經驗，因此反應在臨床上得到其人民之信賴，這方面非值得我們檢討及學習以迎頭趕上。

## 目 次

### 一、本文

（一）目的 .....	1
（二）考察過程 .....	2
（三）心得及建議 .....	4
（四）帶回資料 .....	5

### 二、附錄

參訪照片 .....	6
------------	---

## 一、本文

### (一) 目的:

全球有超過一半的人口在使用傳統醫學做為第一線之治療，而近些年來歐美也對於傳統醫學已逐漸開放接受，所以世界衛生組織（WHO）、美國的FDA 及歐盟國家也陸續公布對傳統醫學及中草藥之相關法案及措施。在亞洲，韓國最近這些年來在資訊通訊與製造業、軟體、服務業都有很大進步，在韓醫藥之發展，包括韓國的醫療制度、傳統教育方向、韓藥學研究、韓醫學研究、韓醫產業及醫療經營等在韓國政府全力的支持下都已顯現出卓越的成果，值得我們去進一步了解及學習。韓醫學在傳統漢（中）藥的使用、研究及法規規定上和台灣都非常相近，但韓國政府在 1994 年成立韓醫學研究院（KIOM），編制人力約 114 人和預算每年約 10.2 億台幣，都是國家中醫藥研究所的 5 倍以上。韓醫研究院使命是「創新開發韓醫學建立新價值以貢獻健康生活」；韓醫學研究院近年藉由帶領韓醫醫學科技進步和標準化，已成為一個世界級的傳統醫學研究中心。因此考察目標：擬藉本次考察韓醫學研究院及慶熙大學韓醫科大學及附設韓醫院，作為本所執行所務「中醫藥基礎及臨床轉譯研究整合計畫」及本部「中醫藥科技計畫」的重要參考及策進依據，於是今年 12 月，由黃所長怡超推薦邱副所長文慧帶領三位組長，藉由實際考察韓醫學研究院和慶熙大學，透過考察兩機構不同之行程安排設計，讓我們可以充分了解韓醫發展之現況，希望能夠藉此吸收這兩機構推動傳統韓醫藥之成功經驗而將我國傳統之中醫藥發展能進一步應用在國人照顧及推展到全球。根據統計，目前全球有 130 個國家應用中醫藥，124 個國家建立中醫藥機構，而哈佛商業評論也預測中草藥將是未來 20 年最重要之四大產業之一，近二十年來傳統醫學在各界已經蓬勃發展，世界衛生組織發表的傳統醫學全球策略，希望各國政府將傳統醫學納入國家醫藥政策，而世界衛生組織也將協助會員國制定傳統醫學政策、建立傳統藥物質量和人體危害之資料庫，以確保傳統醫學之使用安全與臨床功效。此次參訪，除可以與韓醫發展頂尖的 2 大機構建立傳統醫藥國際交流之平台及結盟和戶訪外，也是希望藉由此次交流吸收更多韓醫之成功經驗，使台灣在傳統醫藥發展上更快科技化與現代化並與國際接軌。

## (二) 考察過程

**103年12月08日**

台北→首爾（住宿：乙支路高爺會館）

**103年12月09日**

訪問韓醫研究院（KIOM）拜訪新任院長李惠貞教授（韓醫學博士）：

邱副所長帶領我們一行四人從首爾搭韓國高鐵（KTX）到大田站約1小時，再由KIOM高級研究員徐明秀先生開車載我們直達KIOM，約30分鐘車程。接待我們的有：院長李惠貞教授、副院長 Song Miyoung博士、Herbal Medicine組的Kim Young Sook博士、韓醫技術標準中心文振碩組長，公關及合作組丘南平組長。李院長首先請徐明秀高級研究員代表KIOM做簡報，內容包括KIOM使命是：以韓醫標準領導全球中醫藥市場發展；願景：成為建立韓醫標準化之中心機構。具體完成：（1）韓醫學的原理及科學研究，新藥與治療技術的研發，韓醫學臨床研究與韓醫政策的發展與分析，（2）KIOM提供公眾的服務，包括：監督韓醫藥的安全及療效，提供韓醫藥的研究結果和推動韓醫藥的育成，（3）推動國際合作與教育及訓練，包括推動國際及世界衛生組織（WHO）傳統醫藥合作及交流，推動學術、研究機構及產業合作及交流和推動海外專家訓練學習韓醫學；（4）四象醫學理論的發展，主張人的體質（少陰、少陽、太陰、太陽）可以從外型特徵辨別，因此對於面部的分析更是他們極力開發的診斷儀器。（5）積極建立韓醫技術標準中心（Korean Medicine Standards Center）。

接著 邱文慧副所長簡介國家中醫藥研究所由教育部移撥到衛生福利部後主軸是轉譯醫學研究及承擔更多國家使命包括藥典編輯、臨床試驗、中醫學史考查研究、國家藥園及標本館的整建啟用及開放等。董明兆組長也針對中藥材規格研究及質量管控及中藥分析資料庫深入報告；林麗純組長則就中醫藥典籍、中醫學史等研究及成果做介紹；沈郁強組長則針對補陽還五湯對缺血型中風治療，如何從動物實驗到基因體學、代謝體學、蛋白體學、化學指紋圖譜管控，最後到臨床試驗的中藥複方轉譯醫學研究深入報告。整體報告獲得 李惠貞院長等人的好評，垂詢相關研究問題並充分討論與意見交換。

雙方在交換禮物後，中午與李院長、副院長以及KIOM幾位高階主管

餐敘，因李院長早年曾在台灣求學，談到共同經驗過程中交談愉快，主要是分享彼此從事中醫與韓醫研究及臨床上的經驗，輕鬆談到氣功及針灸的臨床效驗及個人看法及趣事等等。

下午參觀KIOM研究室包括：（1）糖尿病及肥胖研究實驗室：有20多位以上專職研究員，研究韓醫藥對糖尿病視網膜病變及肥胖等，以斑馬魚及小鼠高壓氧誘導模式進行，成果豐碩有許多專利及優質論文發表；（2）微生物轉化實驗室；（3）經絡器材研究室：有四診整合的先進儀器原型機（禁止拍攝），外型如壹座高級個人電動按摩椅大小附透明外罩。（4）韓醫技術標準中心：目前大部分未開始使用，規劃中；（5）動物房：只有2-3位員工，卻管理近萬隻實驗動物，有無特定病原微生物動物繁殖區（SPF）、普通動物區（Clean）、育成區等；（6）鄉藥標本館（收藏許多道地中藥材標本，令人驚豔）。

韓醫研究院計畫通過標準化中心，開發韓醫學各項技術標準，將韓醫技術計量化和科學化；在各種韓醫診斷儀器的發展，是韓醫研究院最有特色的研究成果，能將診斷方法科學化、數據化。

### 103年12月10日

搭乘捷運系統到慶熙大學拜會韓醫科大學醫學史教室：金南一（教授）院長、車雄碩教授、高成奎教授及漢教授（Hahm Dae-Hyum）。邱文慧副所長先簡介國家中醫藥研究所後已近中午，與金院長等人共進午餐並交換禮物。拜會針灸經絡科學研究中心，漢教授（Hahm Dae-Hyum），並參觀該中心（前主任正是新任KIOM院長李惠貞教授）。

下午由李教授（Lee Sanghoo, KMD, PhD）帶領我們參觀慶熙大學附屬韓方病院，參訪如何推動「西醫住院病患之韓醫輔助醫療」，過程真是大開眼界，該院之韓醫與西醫幾乎完全整合，完全由病人決定如何看診，可以單看西醫再會韓醫也可以倒過來，更可以韓醫、西醫2種醫師同時一起看診，製藥規模超現代化，乾淨明亮，以病人需求舒適為中心，尤其「韓方中風中心」之韓西醫整合治療令人印象十分深刻，比起國內的中醫醫學中心住院使用情形更加踴躍，顯見韓國人對韓醫、西醫整合已相當信賴。

參訪完慶熙大學後，搭乘捷運系統轉往參觀韓國首爾藥令市場（與台北迪化街藥市相仿）與韓醫博物館，博物館中紀念 李濟馬於 1894 年始創立四象醫學理論，尊 許浚（東醫寶鑒作者）為醫聖。

103年12月11日

回程。首爾→台北。由住宿處離開前往仁川機場搭機返台。

### (三) 心得及建議

1. 韓醫學研究院 (KIOM) 及慶熙大學皆成立韓醫診療中心，以一種嶄新韓醫西醫整合的方式進行經營管理，可作為台灣的中西醫藥臨床整合的初步規範及標準參考。韓醫診療中心的最大特色是結合了西醫管理概念，與傳統中醫的最大不同是用分科的管理方法，利用資訊科技，有系統分部門及分區服務，從藥材採購、藥檢、藥房管理、病歷電子化到現代化煎藥等等，每個步驟均有一套準則 (ISO/SOP)，目的是要使中醫診斷及中藥科學化。因此當代全球醫學所談論的中西結合，並非只是把中藥西製，而是要把中國傳統醫學的看診精神及流程規範化且科學化，把中西醫學優點結合，讓全世界人對中醫產生信賴。
2. 過去台灣不少學者認為把中醫做到西醫的標準是不可能的事，其實只要將中醫的優點科學化及量化即可被西方醫學接受。所謂的科學化或標準化的意思不僅是要採取西方醫學的優勢，更要融合創立一套讓西方醫學認同的中醫新標準 (如利用 OMICs 及生物資訊學應用於中醫中藥的化學及生物反應指紋圖譜的建立)。透過參與國際互訪交流、研討會及投稿國外雜誌方式，把中醫中藥的精神提出一套世界共同信賴的語言 (如新醫學理論的提倡 (原創者是 CGCM 主席耶魯大學鄭永齊院士))。
3. 國家應成立更多現代化中醫診療中心，初步可依據韓醫學研究院及慶熙大學附設醫院的方式，鼓勵投資更多人力及經濟資源，發展建立現代化中西醫診療中心及中西醫藥整合平台，建立一套國際標準，做到高水準藥檢、質量監控等以得到國際認同，幫助國內中醫藥醫療產品出口到國外；正因為台灣有很多特殊藥材產地地形之條件，從高海拔到低海拔之中藥材皆可栽種，配合農委會輔導農民栽種 (GAP) 藥材，再由 GMP 藥廠發展成產品可以給國家經濟發展帶來很大助益，但需要政府、業界及學術單位如本所共同努力。
4. 中藥複方之實証研究為國家中醫藥研究所目前致力發展的重要課題，也是未來能否促進相關產業發展與將中醫中藥推展成為國際化的基

礎，他山之石可以攻玉，此次參訪發現韓國政府的企圖心，韓醫學研究院和國家中醫藥研究所擺在一起比，不言而喻，為什麼韓國能我們不能，強力建議政府應積極投入更多人力及物力發展中醫藥研究，強化本所現有之條件與成果，使本所成為發展中醫中藥之國家級平台/研究中心。

#### (四) 帶回資料

1. KIOM 簡介。
2. ICCMR2015 (International Congress on Complementary Medicine Research, 2015) 國際研討會邀請函。



## 二、附錄

### (1) 韓醫學研究院 (KIOM)



### (2) 慶熙大學及附設韓醫院



(3) 藥令市場及韓醫博物館



~End~